



**Curriculum vitae
Europass**

Personal information

Surname / First name **Șerbănică Florinela**

Address Pitești, Argeș

Telephone

Mobile :

0040(0)740098705

E-mails

florinela_comanescu@yahoo.fr, florinela.serbanica@upit.ro

Nationality Romanian

Date of birth 11.03.1975

Work experience

Dates

2013 – present

Post or position held

Associate Professor, PHD

Activities and responsibilities

Courses and practical courses:

License : *Discourse analysis, Discursive types, Contemporary French for Specific Purposes (Morphosyntax, Syntax), Specialized Translations*

Professional and specialized French language for non-philological specializations

Master : *Fundamental structures of the language. Contrastive analysis, Linguistic analysis and descriptions of natural languages*

Research activities

Dates

2013-2020

Post or position held

Member of the Council of the Faculty of Theology, Letters, History and Arts for the Department of Applied Foreign Languages

2012 – 2013

Employer's name and address

Assistant professor

University of Pitesti, Faculty of Letters/ Theology, Letters, History and Arts, **Department of Applied Foreign Languages**, Târgu din Vale Street, nr. 1, Pitești

Dates	2004 –2012, 2001-2004, 1999-2001
Post or position held Employer's name and address	Lecturer (2008)/ PhD, Teaching Assistant, University Trainer University of Pitesti, Faculty of Letters, Language and Literature Department , Târgu din Vale Street, nr. 1, Pitești
Dates Post or position held	1997-1999 Teacher, National College "I.C. Bratianu", Pitești 2012 – present
Dates Post or position held	Collaborating Teacher, French Alliance, Pitesti French Courses in companies (Leoni Wring Systems) Member of the DELF juries
Dates Post or position held	2002 – 2010 French Teacher collaborator, the French Institute in Bucharest French courses in companies (Dacia-Renault) and at the French Institute in Bucharest General and specialized French courses, all levels (methods: Studio 100, Connexions, Taxi, Comment vont les affaires?, Objectif Express, Affaires à suivre, Français.com, Français des affaires) Training courses for TFI Member of the DELF juries
Educație și formare	
Date	1999/2002-2008
Diplomă	PhD, Theoretical, Descriptive and Automatic Linguistics / Philology
Instituție de învățământ superior	Thesis title: La relation sujet –objet en français contemporain : réseaux syntactico – sémantiques University of Bucharest / University of Paris 7 Denis Diderot
Date	2013-2014
Diplomă	Master II, Didactique du français et des langues
Instituție de învățământ superior	University of Paris III
Date	1998-1999
Diplomă	Diploma of in-depth studies in French Linguistics
Instituție de învățământ superior	University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures
Date	1993-1997
Diplomă	License, French - Romanian specialty
Instituție de învățământ superior	University of Pitesti, Faculty of Sciences
Date	1989-1993
Diplomă	High school graduated, Sanitary High School, Pitesti
Limbă maternă	Romanian
Alte limbi	French (C2), English (A2), Italian (A1-A2)
Aptitudini și competențe	Adaptability, rigor and methodical spirit, teamwork player, basic computer skills
Permis de conducere	B

Annexes :

Annex 1: Continuous training stages

In Romania:

2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2011, 2012, Seminar of university didactics, between the University of Constanta and the Cooperation and Cultural Action Service of the French Embassy in Romania
2011, *Use of the E-Learning platform and Use of the Electronic Archiving Module, within the project Implementation of an e-learning platform within the University of Pitesti*
2011, Summer School, December 1 University Alba-Iulia, New perspectives in teaching. From focusing on the student to approaching competencies
2011-2012, Training course, Blended learning continuous training for university teachers, University of Bucharest
2019- 2020, PISA project, University of Pitesti

Abroad:

November 2004-June 2005, November 2006-March 2007
Doctoral research internship, French government scholarship, University Paris 7 Denis Diderot
October 2003-April 2004
Doctoral research internship, Romanian government scholarship, University Paris 7 Denis Diderot
March-May 2002
Doctoral research internship, Socrates - Erasmus scholarship, Nice Sophia Antipolis University
February 2002
Tempus internship, Nice Sophia Antipolis University

Teaching Mobility

2013 Socrates-Erasmus teaching mobility, Jules Verne University, Amiens, France
2014 Teaching mobility Socrates-Erasmus, University Paris XII, France
2014 Invited Professor, University of Almaty, Kazakhstan
2018 Teaching mobility Socrates-Erasmus, Chisinau State University, Republic of Moldova
2018 Socrates-Erasmus Teaching Mobility Jules Verne University, Amiens, France

Annex 2: Publications

2a. Volume published (author / co-author)

- 1. 2004** *Crestomatie de gramatica a limbii romane. Verbele copulative*, Editura Tempora, Pitesti, 2004 (109 pages)
- 2. 2004** *Analyses de textes. Approche pragmatolinguistique*, cours pratique pour la IV-ème année, Editura Pygmalion, Pitești, 2004 (118 pages)
- 3. 2010** *La relation sujet-objet en français contemporain : réseaux syntactico-sémantiques*, Editura Universitatii din Bucuresti, 2010 (256 pages) , ISBN 978-973-737-756-2
- 4. 2013** *Le verbe dans le francais actuel: mode, temps, aspect*, Editura Universitaria, Craiova, 2013 (229 pages), ISBN 978-606-14-0728-6

2b. Preface to collective or individual volumes

-

2c. Editorial activity, collective of editorial coordination

-

2d. Publishing in specialized magazines / volumes

- 1. 2003** *A quoi servent les fonctions syntaxiques?*, Buletin Stiintific, seria Limbi si Literaturi Straine, nr. 7/2003, Editura Universitatii din Pitesti, Pitesti, 2003, ISSN 1453-1143, p. 19-26
- 2. 2003** *La relation sujet-objet dans la phrase canonique française. Niveaux d'approche et perspectives*, Studii si cercetari filologice, seria Limbi Straine Aplicade, nr. 2/2003, Editura Universitatii din Pitesti, Pitesti, 2003, ISSN 1583-2236, p. 52-56

3. 2003 *La syntaxe du verbe français – entre complexité et accessibilité*, Studii si cercetari filologice, seria Limbi Straine Aplicate, nr. 2/2003, Editura Universitatii din Pitesti, Pitesti, 2003, ISSN 1583-2236, p. 112
4. 2007 *INIMA/COEUR, SUFLET/AME: DES HETERONYMES ?*, STUDII SI CERCETARI FILOLOGICE, SERIA LIMBI ROMANICE, Anul 2007, Nr. 1, Editura Universitatii din Pitesti, Pitesti, 18-23, ISSN 1843-3979, p. 18-23
 SCIPPIO <http://www.scipio.ro/web/studii-si-cercetari-filologice.-seria-limbi-romanice>
5. 2008 *L'objet infinitival revisité : apport de l'opposition sémantique affecté/effectué*, Studii si Cercetari Filologice, Seria Limbi Romanice, Anul 2008, Nr. 3, Editura Universitatii din Pitesti, Pitesti, ISSN 1843-3979, p. 69-73
 Index Copernicus <http://journals.indexcopernicus.com/karta.php>
 SCIPPIO <http://www.scipio.ro/web/studii-si-cercetari-filologice.-seria-limbi-romanice>
6. 2008 *Quelques cas problématiques dans l'approche de l'opposition affecté/effectué en français*, Studii si Cercetari Filologice, Seria Limbi Romanice, Anul 2008, Nr. 4, Editura Universitatii din Pitesti, 2008, Pitesti, ISSN 1843-3979, p. 95-99
 Index Copernicus <http://journals.indexcopernicus.com/karta.php>
 SCIPPIO <http://www.scipio.ro/web/studii-si-cercetari-filologice.-seria-limbi-romanice>
7. 2008 *Quelques cas problématiques dans l'approche de l'opposition affecté/effectué en français*, Studii si Cercetari Filologice, Seria Limbi Romanice, Anul 2008, Nr. 4, Editura Universitatii din Pitesti, 2008, Pitesti, ISSN 1843-3979, p. 95-99
 Index Copernicus <http://journals.indexcopernicus.com/karta.php>
 SCIPPIO <http://www.scipio.ro/web/studii-si-cercetari-filologice.-seria-limbi-romanice>
8. 2008 *Albert Camus, Vers le dialogue : la parole au service de la parole*, revue *Nasledje (Héritage)*, numéro 9, Filolosko-Umetnicki Fakultet (FILUM) - Faculté de Philologie et des Arts), Kragujevac, 2008, Serbie, UDC 821.133.1-92.08, p. 71-81
9. 2008 *Pour une approche discursive des verbes supports : le cas de faire*, **Romanitas, lenguas y literaturas romances**, Vol. 3, No. 1, San Juan, 2008, ISSN 1937-5697 (revista on-line)
 Conuco <http://conucopr.org>
 Latindex <http://www.latindex.unam.mx/>
 Directory of Open Access Journals <http://www.doaj.org/>
 ZDB - Staatsbibliothek zu Berlin <http://dispatch.opac.ddb.de/DB=1.1/LNG=EN/>
 New Jour – Georgetown <http://library.georgetown.edu/newjour/>
 e-Journals - World-Wide Web Virtual Library <http://www.e-journals.org/>
 Ulrich's Periodicals Directory <http://www.ulrichsweb.com/ulrichsweb/>
http://en.scientificcommons.org/florinela_comanescu
10. 2009 *Y a-t-il de la création sans transformation ? Etude d'une sous-classe de constructions transitives directes liées à l'expression de la création d'entités en français contemporain*, Studii si Cercetari Filologice, Seria Limbi Romanice, Anul 2009, Nr. 5, Editura Universitatii din Pitesti, 2009, Pitesti, ISSN 1843-3979, p. 78-86
 INDEX COPERNICUS <http://journals.indexcopernicus.com/karta.php?id=4888>
 SCIPPIO <http://www.scipio.ro/web/studii-si-cercetari-filologice.-seria-limbi-romanice>
11. 2010 *Situation et procès. Comment la langue accomplit-elle sa fonction référentielle?*, STUDII SI CERCETARI FILOLOGICE. SERIA LIMBI ROMANICE, Anul 2010 Nr. 8, Editura Universitatii din Pitesti, 2010, Pitesti, ISSN 1843-3979, p. 143 – 148
CNCIS B+, Cod 930, Nr. crt. 376
<http://www.cncis.ro/userfiles/file/CENAPOSS/B+ 2010 arhiva.pdf>
 INDEX COPERNICUS:
 www.indexcopernicus.com
<http://journals.indexcopernicus.com/karta.php?action=masterlist&id=4888>
 FABULA
www.fabula.org
http://www.fabula.org/actualites/studii-si-cercetari-filologice-seria-limbi-romanice-novembre-2010_41746.php
 SCIPPIO
www.scipio.ro
<http://www.scipio.ro/web/studii-si-cercetari-filologice.-seria-limbi-romanice>
12. 2016 *La place de la construction syntaxique dans l'enseignement des expressions idiomatiques en classe de FLE*, Caudernos de filologia francesa. La grammaire en construction(s). Theories et applications. Universidad de Extremadura, Caceres, 27/ 2016, ISSN 1135 863. p. 135-152
13. 2017 *L'enseignement de la littérature nationale en Roumanie après la Révolution de 1989 : analyse de quelques documents de référence*, Studii de gramatica contrastiva, nr 28/ 2017, p. 98 - 103

14. 2017 *Les universités roumaines face aux enjeux de la communication. Le discours de l'université – masques et réalité* (co-autor), *Lingua* (Language & Culture), Vol. 16 Issue 2, p123-136

15. 2019 *Ne (mai) auzim ... une formule roumaine paradoxale pour clôturer un échange conversationnel*, *Studii de gramatica contrastiva*, nr 31/ 2019, p. 89-98

16. 2019 *Entre deux langues: expressions idiomatiques roumaines et françaises dans les Récits d'Adrien Zograffi de Panaït Istrati*, *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica*, no 20/ 2019, tom 1, p. 143-150

17. 2020 *Faire revivre la littérature classique: l'intérêt du théâtre de Vasile Alecsandri dans l'enseignement du français aux étudiants roumains*, *Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica*, nr 21/ 2020, tom 2, p. 235-242

Annex 4: Participations in symposia, symposiums, congresses

Appendix 4: International Conference

1. 2002 *Quelques remarques sur la notion de transitivité en français contemporain*, *Analele Universitatii din Craiova, NUMERO SPECIAL* dédié aux travaux de la III –ème Conférence Internationale de Sociolinguistique, *Seria Stiinte Filologice, Langues et Littératures Romanes, An VI, 2002*, Editura Universitaria, 2002, Craiova, ISSN 1224-8150, p. 12-16

2. 2002-2003 *Quelques considérations sur la nécessité du point de vue sémantique dans l'approche de la syntaxe. La notion de sujet sémantique*, *Bulletin Stiintific, Seria A ; Volumul XVI, Fascicula Limbi Moderne, Din lucrarile prezentate la Conferinta cu participare internationala –Trans – Communication and Reception, 2-9 mai 2003, Universitatea de Nord Baia - Mare, 2002 – 2003, ISSN 1583 – 1272, p. 65-71*

3. 2003 *Le drame du langage dans la Cantatrice chauve d'Eugène Ionesco*, *Lucrarile stiintifice ale simpozionului international « UNIVERSITARIA ROPET 2003 », Stiinte socio-umane, Filologie, 16-18 octombrie 2003, Editura UNIVERSITAS, 2003, Petrosani, ISBN 973- 8260-37-X, p. 263-266*

4. 2004 *Le Petit Prince, étude de l'interrogation comme stratégie discursive*, *Analele Universitatii din Craiova, NUMERO SPECIAL, Variétés linguistiques et culturelles, Seria Stiinte Filologice, Langues et Littératures Romanes, An VIII, 2004, Editura Universitaria, Craiova, 2004, ISSN 1224 – 8150, p. 118-124*

5. 2004 *La relation forme – sens à travers les constructions du verbe français. Etude de la structure SN1 – V – SN2 – àSN3*, *Annales Universitatis Apulensis, Philologica, 5/ 2004, Tom 2, Universitatea Alba Iulia, 2004, Alba Iulia, ISSN 1582-5523, p. 143-146*

6. 2005 *Facettes de la transformation dans la phrase transitive directe en français*, *Language and Literature European Landmarks of Identity, Limba si Literatura Repere identitare in context european, Lucrarile celui de-al III-lea Congres International al Facultatii de Litere, Pitesti, 18-20 noiembrie 2005, Editura Universitatii din Pitesti, 2005, Pitesti, ISBN 973-690-465-2, p. 241-246*

7. 2005 *La construction verbale: quels critères dans la sélection ?*, *Lucrarile stiintifice ale simpozionului multidisciplinary international « UNIVERSITARIA SIMPRO 2005 », Filologie, 14-15 octombrie 2005, Editura UNIVERSITAS, 2005, Petrosani, ISBN 973- 8260-91-4, p. 35-38*

8. 2006 *Eléments de description de la polysémie des constructions verbales en français. Le cas des constructions SN1 – V – àSN2 et SN1 – V – deSN*, *Language and Literature European Landmarks of Identity, Limba si Literatura Repere identitare in context european, Lucrarile celei de- a IV-a Conferinte Internationale a Facultatii de Litere, Pitesti, 2-4 iunie 2006, Volumul II, Editura Universitatii din Pitesti, 2006, Pitesti, ISBN (10) 973-690-572-1/ (13) 978-973-690-572-8, p. 28-33*

9. 2006 *L'expression du déplacement dans la phrase transitive en français*, *Omagiu profesorului septuagenar Victor Iancu, Editura RISOPRINT, 2006, Cluj-Napoca, ISBN 973-751-173-5/978-973-751-173-7, p. 104-112*

10. 2006 *La postposition du sujet nominal dans la phrase assertive française dans Alcools de G. Apollinaire à travers un corpus de traductions roumaines*, *Enonciation et syntaxe, Actes du XII-e Séminaire de Didactique Universitaire, Constanța 2005, Editura ECHINOX, 2006, Cluj-Napoca, ISSN 1842-7278, p. 70-88*

<http://www.ceeol.com/aspx/authordetails.aspx?authorId=5e2fca7f-ab09-434d-ab78-18dd2db83d68>

11. 2006 *Les rôles sociaux: un problème de syntaxe ? Les noms d'humains dans la phrase transitive directe en français*, *Analele Universitatii din Craiova, NUMERO SPECIAL, Le discours français: perspectives linguistiques et littéraires, Seria Stiinte Filologice, Langues et Littératures Romanes, An X, 2006, Editura Universitaria, 2006, Craiova, ISSN 1224-8150, p. 92-101*

12. 2006 *Pour une description de la phrase transitive en français: modèles de constitution du corpus*, *Actele Colocviului internațional Circulația modelelor culturale în spațiul euroregiunilor, La Circulation des modèles culturels dans l'espace des eurorégions, The Circulation of cultural models within the euroregional spaces, 26-28 mai 2006, Mentalități și deschideri culturale, Vol. II, Editura Fundatiei universitare „Dunarea de Jos”, 2006, Galați, ISBN (10) 973-627-317-2/ (13) 978-973-627-317-9, p. 60-65*

- 13. 2007** *Eléments pour décrire la polysémie des unités syntaxiques: la construction transitive directe prototypique en français*, Enonciation et création littéraire, Actes du XIIIe Séminaire de Didactique Universitaire, Constanta 2006, Editura Echinox, Cluj, 2007, ISSN 1842-7278, p. 141-157
<http://www.ceeol.com/aspx/authordetails.aspx?authorId=5e2fca7f-ab09-434d-ab78-18dd2db83d68>
- 14. 2007** *Du rôle de l'aspect dans le fondement linguistique de l'opposition affecté/effectué en français contemporain*, L'aspect dans les langues et les théories: similitudes et différences, Aspect in languages and theories: similarities and differences, Studia Romanica Tartuensia, VI, Tartu Ulikooli Kirjastus, 2007, Tartu, ISBN 978-9949-11830-4, ISSN 1406-9091, p. 229-240
- 15. 2008** *Le sujet en français contemporain : état des lieux*, Language and Literature European Landmarks of Identity, Limba si Literatura Repere identitare in context european, Lucrarile celei de a VI-a Conferinta Internationala a Facultatii de Litere, Pitesti, 23-25 mai 2008, Volumul II, Editura Universitatii din Pitesti, 2008, Pitesti, ISSN 1843-1577, p. 194-201
- 16. 2008** *Une difficulté de la description linguistique : l'objet direct en français*, Autour des langues et du langage, Perspective pluridisciplinaire, PUG, 2008, Grenoble, ISBN 978-2-7061-1427-4, p. 9-16
http://en.scientificcommons.org/florinela_comanescu
- 17. 2009** *Discours du pouvoir/pouvoir du discours : étude d'un acte - clé d'Antigone d'Anhouilh*, Interstudia. Revue du Centre Interdisciplinaire d'étude des formes discursives contemporaines Interstud. 2009/ 4. Langue et Société, Discours et Pouvoir, ISSN 2065-3204, p. 325-330
<http://www.ceeol.com/aspx/authordetails.aspx?authorId=e71c1fcb-b8df-4503-9d0e-415e8bf434dc>
- 18. 2009** *Les verbes à double construction dans l'expression du déplacement en français: un phénomène irrégulier?*, Language and Literature European Landmarks of Identity, Limba si Literatura Repere identitare in context european, Lucrarile celei de a VII-a Conferinta Internationala a Facultatii de Litere, Pitesti, 5-7 iunie 2009, Volumul II, Editura Universitatii din Pitesti, 2008, Pitesti, ISSN 1843-1577, p. 149-154 (revista CNCSIS B <http://www.upit.ro/index.php?i=2137>)
- 19. 2009** *Faces et masques: métamorphoses des instances dans le texte de presse*, Annales de l'Université „Dunarea de Jos”, Galati, Fascicule XXIII, Mélanges Francophones. Actes de la conférence annuelle à l'occasion des Journées de la Francophonie, VI-ème édition, Galati, 27-29 mars 2009, Formes textuelles de la communication. De la production à la réception, ISSN 1843-8539, p. 185-190
- 20. 2010** *Autres sémantismes de la construction transitive directe en français*, LIMBA SI LITERATURA. Repere identitare in context European. LUCRARILE CELEI DE-A VIII-A CONFERINTA INTERNATIONALA A FACULTATII DE LITERE, Pitesti, 4-6 iunie 2010, Volumul II, Editura Universitatii din Pitesti, Nr. 7/2010, p.100 – 104
CNCSIS cat. B+, Cod CNCSIS 130, Nr.crt. 219.
INDEX COPERNICUS
INDEX COPERNICUS www.indexcopernicus.com
<http://journals.indexcopernicus.com/karta.php>
SCIPPIO www.scipio.ro
- 21. 2011** *Le jeu dans le texte de presse: le cas du journal Academia Catavencu*, Theoretical and Practical Approaches in the fields of Education, Linguistics, Literature, History, Economy and International Relations, Prospects and Challenges of Interdisciplinarity in the 21st century, Editura STEF, 2011, Iasi, ISBN 978-606-575-129-3, p. 190-194
<http://papers.ssrn.com/sol3/results.cfm>
- 22. 2011** *Le mot loc en roumain et ses équivalents en français*, LIMBA SI LITERATURA. Repere identitare in context European. LUCRARILE CELEI DE-A VIII-A CONFERINTA INTERNATIONALA A FACULTATII DE LITERE, Pitesti, 17-19 iunie 2011, nr. 9/2011, Volumul II, Editura Universitatii din Pitesti, Pitesti, ISSN 1843-3979, p.90 – 95
CNCSIS cat. B+, Cod CNCSIS 130, Nr.crt. 219.
INDEX COPERNICUS
INDEX COPERNICUS www.indexcopernicus.com
<http://journals.indexcopernicus.com/karta.php>
SCIPPIO www.scipio.ro
- 23. 2012** *Réflexions sur l'opportunité d'un cours de Traductions spécialisées au niveau licence en filière littéraire*, Revue Internationale d'Etudes en Langues Modernes Appliquées, no. 5/2012, Editura Risoprint, 2012, Cluj-Napoca, ISSN 1844-5586, ISSN-L 1844-5586, p. 252-259
- 24. 2012** *Et si la guerre de Troie n'avait pas eu lieu ? La question de la politesse dans La guerre de Troie n'aura pas lieu de Jean Giroudoux*, INTERDISCIPLINARY RESEARCHES, CREATION AND CREATIVITY IN THE 21st CENTURY, Editura STEF, 2011, Iasi, ISBN 978-606-575-184-2, p. 409 – 413
- 25. 2012** *Le subjonctif et l'accord du participe passé: coup d'oeil sur l'imaginaire grammatical chez les étudiants*, LIMBA SI LITERATURA. Repere identitare in context European. LUCRARILE CELEI DE-A IX-A CONFERINTA INTERNATIONALA A FACULTATII DE LITERE, Pitesti, 8-10 iunie 2012, nr. 10/2012, Volumul II, Editura Universitatii din Pitesti, Pitesti, ISSN 1843-1577, p. 576 - 582

26. 2008 *Entre syntaxe et sémantique, l'objet interne serait-il une catégorie inventée?*, Les journées de linguistique. Actes du XXI-ème colloque. 8-9 mars 2007, Centre interdisciplinaire de recherche sur les activités langagières, Université de Laval, Québec ISBN 2-89219-285-4, p. 101-108
27. 2014 *Approche comparée des sites de la BRD en français et en roumain: stratégies possibles pour la traduction du discours bancaire*, La traduction spécialisée: fondements et méthodes. Types de discours, formules consacrées, dimension culturelle, Volume 185, Peter Lang, Bern, 2014, ISBN 978-3-0343-1454-1, 978-3-0351-0730-2
28. 2014 *L'enseignement des expressions idiomatiques françaises dans l'enseignement secondaire en Roumanie*. Etat des lieux, Annales Universitatis Apulensis. Seria Philologica, nr. 15/2014, tom 2 (BDI)
29. 2015 *Les termes aux acceptions multiples dans les descriptions syntaxiques : un défi de la didactique du FLE en Roumanie*, Actes du 2e colloque international du GRAC – Jyväskylä 2014 DILTEC - EA 2288 Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 – Kielten Iaitos, Université de Jyväskylä Descriptions linguistiques et descriptions pédagogiques pour l'enseignement et l'apprentissage du français, Publiés sous la direction de Jean-Michel Kalmbach et Sofia Stratilaki-Klein, DILTEC - EA 2288, Didactique des langues, des textes et des cultures Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 Décembre 2015, P. 47 – 59
30. 2018 *Quelle pragmatique enseigne-t-on en ce moment (2017) en Roumanie, en filière LEA?*, Taikomoji kalbotyra (Applied Linguistics) 11: 78-85, ISSN: 2029-8935 Numero special (11/ 2018)
31. 2019 *Quelle place pour l'ironie et l'humour dans le texte de spécialité? Etude de cas: le discours grammatical dans trois ouvrages de référence français*, Volumul Language and Literature - European Landmarks of Identity, nr. 24-25/ 2019
32. 2020 *L'enseignement du français aux étudiants non-philologues. Une expérience roumaine*, Абай атындағы ҚазҰПУ-нің Хабаршысы, «Көптілді білім беру және шетел тілдері филологиясы» сериясы, №3(31), 2020 ж, p. 5 - 9

Annex 5: Research activity

5a. Director / coordinator of research programs

-

5b. Member of international and national research teams

Co-charge

1. Assurance qualite en formation initiale: le parcours educatif Langues Modemes Appliquees, des aptitudes naturelles aux competences professionnelles accrues (AQUILMA)

Member

2. La Traduction spécialisée: domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel
3. RePartI-ECO (*Ressources partagées pour l'insertion professionnelle des diplômés en Europe centrale et orientale*),
4. *Ressources de Recherche et de Didactique Universitaire*
5. *Comunicare și integrare în contextul globalizării. Perspective românești și europene*
6. Dezvoltarea infrastructurii suport pentru internaționalizare - UPIT [DISPI - UPIT] no.: CNFIS-FDI-2019-0651

- scientific responsible for two research projects within a French company

5c. Member of international and national scientific committees

5d. Member on reading committees

Contrastive grammar studies

Signes, discours, sociétés

Discursul specializat, teorie și practică n°3 (2010)

Studii și cercetări filologice. Seria masteranzi și doctoranzi

Annex 6: Coordination of official publishing activities

2009, 2010, 2011, 2012, coordinator and chief editor of the magazine *Studii și cercetări filologice. Seria masteranzi și doctoranzi*

Annex 7: Teaching activities

- Teaching activities

- Coordination of the pedagogical and specialized practice for the students, degree level

- Coordination of student works during student communication sessions
- Coordination of undergraduate and dissertation works
- Member in commissions to support the degree and dissertation work
- Member of committees for university lecturer competitions
- Coordination of scientific and didactic works elaborated by teachers from pre-university education, for the grade I
- Member in committees to pass the exams to be finalized, grade II, grade I
- Romanian language courses as a foreign language
- Interpretation and translation of official and scientific documents

december 2021